

Points of what to say when you inquire
about your visa application procedure
at a Japanese Embassy/Consulate

入国査証申請手続きについて、最寄りの日本大使館／領事館の
査証担当官に尋ねるべきこと

Before applying for visa, the Fellow should obtain information from the nearest Japanese Embassy or Consulate on the application procedure and the necessary application documents.

招へい研究者は、必ず査証申請を行う前に、現地の最寄りの日本大使館／総領事館に以下の点を含め、申請手続の詳細について問い合わせた上で、申請してください。

1. “I am invited by a researcher in Japan to conduct collaborative research in Japan for (duration of fellowship) months at (host institution s name). My invitation has been approved by the host institution.”
「私は、日本の 大学／ 研究所の研究者より、共同研究実施するため、 か月間、日本へ招待されました。」
2. “The expenses for my stay in Japan will be covered by the JSPS Invitation Fellowship Program. JSPS, Japan Society for the Promotion of Science, is an independent administrative institution operating under the auspices of the Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (Monbukagakusho).
I have received a fellowship from JSPS, but I am not employed by JSPS.”
「日本での滞在費等は、独立行政法人日本学術振興会の『外国人招へい研究者』のフェローシップを受け、まかなわれます。日本学術振興会（振興会）とは、文部科学省所管の独立行政法人です。振興会からは、奨学制度による経費援助を受けますが、振興会と雇用関係にはありません。」
3. “May I ask you to give me a list of all the documents I need to apply for an entry visa?”
「日本への入国査証を申請するにあたって、どんな書類が必要になるか教えてください。」
4. “How many days prior to my departure should I apply for my visa? How long does it take to receive my visa after submitting an application? I am planning to leave for Japan on (your planned departure date).”
「申請は渡航のどのくらい前までに行えばいいですか？申請してから査証が取得できるまで、どのくらい時間がかかりますか？私は、 月 日には、日本に渡航する予定です。」